



Mecanismos de transición retórica: Homero y Tucídides

Álvaro Fernando Ortolá Guixot
I.E.S. “María Enríquez” (Gandía, Valencia)

Abstract

En el estudio que proponemos, pretendemos establecer un vínculo de carácter formal entre el género épico y el género historiográfico. En particular, contrastamos dos obras: la *Odisea* y las *Historias* de Tucídides; y en concreto estudiamos aquellos pasajes que sirven como bisagra entre las partes narrativas y las partes discursivas en ambas obras. Para ello, pasamos por alto el hecho de la diferencia de los modos de expresión prosístico y poético (Aristóteles, *Poética* 1451a38-b11) y tomamos como punto de partida la teoría tripartita de los géneros literarios de Platón (Pl. *Resp. III* 393d-394b), asimilando a la epopeya, como género mixto, la historiografía.

El objetivo fundamental es demostrar que, más acá de las reflexiones de carácter filosófico sobre la génesis y las relaciones entre los géneros literarios, existe una base de carácter específicamente formal que licita la relación genérica de que hablamos. De hecho, abundan en la *Odisea* pasajes introductorios que se establecen como transición entre el sistema de dicción narrativo y el sistema de la dicción directa o discursiva. Estos pasajes son los que denominamos *mecanismos*, los cuales pueden actuar tanto en un sentido como en otro: de narración a discurso vs. de discurso nuevamente a narración. Dicha fluctuación utiliza como medio de transición unos sistemas de expresión altamente repetitivos y de carácter claramente formular, cuya función no tiene sólo un carácter mecánico de introducción retórica, sino que permite además caracterizar situaciones contextuales, el carácter del discurso que se va a pronunciar, el carácter del orador –habilidades oratorias– y la disposición del receptor de la elocución. Esto como referencia a los sistemas de introducción. En cuanto a los sistemas resolutivos –o mecanismos que permiten el regreso a la forma narrativa– presentan también un carácter formular y coadyuvan a la conformación de las circunstancias que acabamos de enumerar, registrándose también en un número reducido de formas recurrentes y sistemáticas.

Una vez realizado el análisis del documento homérico, centramos nuestra atención en las *Historias* de Tucídides y percibimos que existe una elevada e interesantísima proximidad formal entre los mecanismos que hace servir el historiador, en comparación con los que hizo servir el poeta. En efecto, en las *Historias*, de la misma manera que en la *Odisea*, encontramos pasajes que introducen los discursos de los oradores cuyas palabras reproduce Tucídides. Detectamos en ellos también una reiteración y recurrencia formales sistemáticas, que permiten pensar en una utilización de carácter formular, al mismo nivel que el que se ha visto en la obra épica. Pensamos que la coincidencia, en tanto que abarca no sólo el ámbito semán-

tico, sino el propiamente estructural del tipo de expresiones utilizadas, no puede deberse a una casualidad: expresiones de tipo participial, combinadas con verbos en forma personal; expresiones con verbo finito combinadas entre sí; sistemas alternantes que juegan entre la expresión del participio del verbo declarativo introductor del discurso con el verbo finito en indicación de las circunstancias y viceversa, participio del verbo indicador de circunstancias seguido del verbo declarativo en la forma personal. Evidentemente, entre Homero y Tucídides existe una diferencia superficial, que puede ser explicada en el detalle; pero la estructura de fondo parece la misma. Lo mismo cabe decir, finalmente, de los sistemas resolutivos que permiten la transición de nuevo desde el discurso hasta la dicción narrativa. Igual que en el poeta, en Tucídides vuelve a hacerse uso del carácter formular de la expresión y de la ampliación de las circunstancias en las que está imbuido el discurso al caso.

La comprobación de las fuertes similitudes entre lo que hemos convenido en llamar *mecanismos de transición retórica* nos lleva a la comprobación de la familiaridad de los géneros épico e historiográfico, al menos en el aspecto que nos ha ocupado. El análisis de los pasajes implicados nos permite observar que la creación de circunstancias que lleva a cabo Tucídides para la ambientación de las elocuciones de sus oradores no dista sustancialmente de la que se lleva a cabo en el *poema* de Homero, hecho que alcanza a la *etopeya* o caracterización de personajes o de sus actitudes. Por tanto, debería admitirse, en primer lugar, que la distancia que separa épica e historiografía —en el aspecto de la utilización alternada de sistema narrativo y sistema discursivo, con implicación de los sistemas de transición entre uno y otro—, más que una cuestión genérica, atiende a una distancia que separa a los autores en el tiempo; ambos géneros comparten *rasgos* que los unen de manera intrínseca, como salta a la vista de nuestro análisis; si no se admite una relación de parentesco entre épica e historiografía, problema espinoso y de difícil solución, en cualquier caso no debe rechazarse la posibilidad someter a análisis y comparación todas las coincidencias formales que se dan entre una y otro.

En definitiva y en relación con la obra de Tucídides, sorprende comprobar cómo un autor, cuya fama se ha forjado sobre la racionalidad de su método, no es capaz de escapar de las convenciones formales de un género que implica todo lo contrario a lo que él pretende que represente su obra. En relación con la *Odisea*, se atisban en algún pasaje aislado, rasgos que preludian los preceptos retóricos que serán posteriormente sistematizados por las *technai retorikai*.

En conclusión, al nivel de nuestro análisis, los géneros épico e historiográfico comparten elementos formales que impiden establecer una separación formal tajante entre ambos.